

К. В. Круглова  
(МГУ им. М. В. Ломоносова)

## ПОРЯДОК СЛОВ В ИМЕННОЙ ГРУППЕ В МИКЕНСКОМ ГРЕЧЕСКОМ

В статье рассматривается вопрос формального синтаксиса микенского греческого языка, а именно порядок слов в именной группе относительно вершины существительного и его атрибутивного определения. На основании выработанных критериев установления нейтрального порядка слов удалось обнаружить, что в древнегреческом языке микенского периода превалировала препозиция определения в именной группе. Большая часть примеров атрибутивного определения выражена прилагательными, обозначающих материал. В исследовании использовались материал табличек серий: KN G, KN F, KN S; PY Ta, PY Ub, PY Aq, PY Ma; MY Ge.

*Ключевые слова:* микенский греческий, порядок слов, именная группа, препозиция – постпозиция определения.

K. V. Kruglova  
(Lomonosov Moscow State University)

### Word order in the noun phrase in Mycenaean Greek

The paper deals with key issue of the formal syntax of Mycenaean Greek, namely with the word order in the Noun Phrase. In the paper we argue that Adjectives tend to precede the noun in Mycenaean Greek. The most examples are restrictive adjectives. The study used the texts of tablets as KN G, KN F, KN S; PY Ta, PY Ub, PY Aq, PY Ma; MY Ge.

*Keywords:* Mycenaean Greek, Word Order, Noun Phrase, preposition / postposition of adjectives

Для формального описания порядка слов существует общая формула развертывания предложения (SVO, SOV, VSO), выведенная Джоном Гринбергом (Greenberg 1963) из порядка ветвления групп типа глагол + дополнение, предлог/послелог + существительное, атрибутивного прилагательного + существительное, генитивная группа и главное предложение + придаточное относительное. Древнегреческий язык классического периода является языком со свободным порядком слов (SVO / VSO).

Именная группа в греческом языке имеет свободный порядок слов, варианты расположения ее составляющих могут пред-

ставлять практически любую возможную последовательность (Dover 1960; Celano 2013: 537–538). Конструкции могут включать распространённые определения. Свобода выбора той или иной позиции определения в классическом древнегреческом языке имеет различные объяснения в зависимости от следования той или иной лингвистической теории (Dik 1997; Devine, Stephens 2000; Viti 2008; Bakker 2009). Некоторые исследователи (Rijkhoff 2002) полагают, что позиция определения зависит от его внутренних свойств — синтаксических (Brunel 1964) или семантических (Bergson 1960). Например, прилагательные занимают чаще постпозицию, тогда как числительные или указательные местоимения, наоборот, тяготеют к препозиции. Другие же объясняют выбор позиции исходя из коммуникативной (прагматической) нагрузки определения: более выделенное слово стремится занять первую позицию, так как адресат раньше и лучше воспринимает информацию, стоящую впереди, тогда как постпозиция определения считается прагматически нейтральной (Dik 1997; Bakker 2009)<sup>1</sup>. Согласно Дивайну и Стивенсу, «Существует тенденция недооценивать многомерный характер проблемы порядка слов группы прилагательное + существительное. В частности, маловероятно, что изменчивость предпочтений порядка можно свести к прямому влиянию одного параметра, будь то семантическая категория, синтаксическая структура или прагматическая значимость» (Devine, Stephens 2000: 21). В настоящей работе я попыталась учесть эти сложности, выявить в микенских текстах обычные позиции для именных групп, отражающие нейтральный порядок слов, и проанализировать его, учитывая семантику составляющих.

Характер микенских текстов вряд ли позволит нам рассуждать о стилистических особенностях, однако вариативность позиции определения встречается и там. Объяснять эту вариативность наличием или отсутствием стилистической окраски было бы неверным, так как хозяйственные документы, составленные по шаблону, в идеале должны быть полностью стилистически нейтральными. С другой стороны, коммуникативная задача хозяйственных документов предельно проста: необходимо, чтобы четко считывалась главная информация таблички, поэтому, например, идеограмма и числовое обозначение имеют более крупное и ясное начертание.

---

<sup>1</sup> См. обзор Bakker 2009: 15 sqq

Наиболее полной работой на эту тему можно считать статью Ива Дюу «L'ordre le mots en mycénien», вышедшую в журнале «Minos» в 1975 г. В статье автор исследует порядок слов, уделяя внимание в первую очередь семантической нагрузке той или иной позиции<sup>2</sup>. Материал автор распределяет на несколько групп:

1. генитивная группа (*complément déterminatif*);
2. атрибутивные прилагательные (*adjectif épithète*), разбитые на подгруппы по значению: материала (*de matière*), цвета (*de couleur*), времени (*de temps*), размера (*de grandeur*), этнической принадлежности (*ethniques*) и прочие (*divers*);
3. атрибутивные причастия (*des participes qualifiant un substantif*);
4. местоимение *τόσσοσ*;
5. позиция глагола относительно начала/середины/конца фразы (*du verbe dans la phrase*).

Автор последовательно приводит список всех имеющих надежную интерпретацию случаев. В конце каждого параграфа помещается объяснение выбора той или иной позиции в терминах прагматической лингвистики, с противопоставлением выделенной позиции и нейтральной (*position en relief — neutre*). Исследователь приходит к выводу, что в микенском греческом препозиция определения была прагматически маркированной, в то время как постпозиция — нейтральной.

Прежде чем соглашаться или опровергать выводы Ива Дюу, необходимо убедиться в однородности приводимых примеров, проведя различие между шаблоном документа и естественным порядком слов языка.

При анализе текстов табличек следует помнить и о цели их составления. Они должны были фиксировать, прежде всего, количественные данные хозяйственного характера. Поэтому особую значимость во всех табличках имеют числа. Итоговые части текстов дают всего лишь краткую и стереотипную характеристику предметов и статей, к которым относятся эти числовые обозначения. Что касается содержания, то большая часть табличек состоит из двух частей: более или менее краткой словесной фиксации основного факта, т. е. повторяющегося описания предметов, и следующей за ней регистрации коли-

---

<sup>2</sup> «il nous a paru plus important de tenter de cerner les valeurs dont sont chargés les différents ordres des mots, et là, seule l'analyse philologique était utilisable» (Duhoux 1975: 124).

чественных данных, изменявшихся от случая к случаю и из года в год и, естественно, не сохранявшихся в памяти (Bartoněk 1991: 92).

Табличка-список включает перечень предметов с эпитетами, при этом название предмета занимает выделенную (первую) позицию и часто дублируется идеограммой в конце, а определения помещаются в постпозиции<sup>3</sup>. Этот принцип устройства таблички зависит не столько от языковых особенностей, сколько от восприятия, и трактовать порядок слов (в нашем случае определений относительно их вершины) в цепочке, состоящей из одной именной группы, не совсем корректно, так как вершина-существительное, как объект хозяйственного перечня, всегда будет занимать прагматически выделенную начальную позицию, а определения — постпозицию соответственно<sup>4</sup>.

Например, в Та 641:

.2 *di-pa me-zo-{e} qe-to-ro-we \*202 VAS*  
/dipas meʃo<s> q<sup>u</sup>etrōwes/

‘сосуд (депас) побольше с четырьмя ушками (идеограмма сосуда)’.

Поэтому я предлагаю рассматривать отдельно такие ИГ, которые находятся внутри распространённого определения, то есть находящиеся в зависимости от другой ИГ, например, РУ Та 707:

.3 *ta-ra-ni ku-te-so a-ja-me-no e-re-pa-te-jo au-de-pi*  
/thrānus kutesos ajāmenos elephanteiois aud?-phi/

‘скамеечка для ног черного дерева, инкрустированная *au-de-pi* (instr.) слоновой кости’,

В этом примере от причастия *a-ja-me-no*, согласованного с *ta-ra-ni*, зависит существительное *au-de-pi* с определением *e-re-pa-te-jo*. Такие вложенные<sup>5</sup> именные группы можно рассматривать как отражающие нейтральный порядок слов, не зависящий от шаблона документа. Замечу, что в своей статье Ив Дюу не

<sup>3</sup> Иво Хайнал реконструирует следы устной речи, с топиком в левой части «Hanging topic left dilocation» в некоторых табличках из пилосского архива (Hajnal 2020).

<sup>4</sup> «Adjectivies tend to precede the noun, but this is often obscured by the fact that when items are being listed the noun naturally takes precedence» (Documents<sup>2</sup>: 90).

<sup>5</sup> «Наиболее простым видом отношения является отношение включения (вложения), или доминации. Составляющая А доминирует над составляющей В, или, что то же, А включает в себя В, или, что то же, В вложено в А, если В является частью (подмножеством) А и В отлично от А.» (Testelec 2001: 118).

различал эти два фактора порядка слов и включает в один список такие случаи, как *dī-ra me-zo-e qe-to-ro-we* (постпозиция) и *e-re-ra-te-jo au-de-pi* (препозиция).

Кносская серия табличек KN Sd, содержащая описание колесниц и их комплектующих, устроена следующим образом: главное слово — *i-qi-ja* /iqq<sup>u</sup>iā/ «колесница» — имеет более крупное написание и помещается в начале таблички, а его определения выстраиваются следом в относительно произвольном порядке. Идеограмма и обозначения количества располагаются в конце таблички (справа). Рассмотрим в качестве примера табличку KN Sd 4409:

.a                    *wi-ri-ne-o* , *o-po-qa* ., *ka-ke-ja-pi* , *o-pi-i-ja-pi*    CUR 1  
.b     *Ji-qi-ja* , / *po-ni-ki-ja* , *a-ra-ro-mo-te-me-na* ., *a-ja-me-na*

/[.b] (h)iqq<sup>u</sup>ijā phoinīkijā arārmotmenā ajāimenā [.a] wrīnehois opōq<sup>u</sup>ois  
*khalkejāphi opihijāphi*<sup>6</sup>

‘колесница темно-красная, полностью укомплектованная, снабженная кожаными шорами с медными удилами’<sup>7</sup>

Текст таблички содержит три именных группы:

1. Первая состоит из вершины существительного *i-qi-ja* и определений *po-ni-ki-ja* (adj), *a-ra-ro-mo-te-me-na* (prt) и *a-ja-me-na* (prt).
2. Вторая состоит из вершины *o-po-qa* и определения *wi-ri-ne-o* (adj).
3. Третья — из вершины *o-pi-i-ja-pi* и определения *ka-ke-ja-pi* (adj).

Из них только во второй и третьей стоит рассматривать порядок слов, отражающий состояние языка, так как эти именные группы находятся в зависимости от причастия *a-ja-me-na*<sup>8</sup>, в виде схемы получаем:

<sup>6</sup> Почему сперва читается строка .b, а затем — .a см. Duhoux, Morpurgo Davies 2008: 252, § 9.3.

<sup>7</sup> надежной интерпретации нет, «attached ornaments» предлагает Дюу: Duhoux, Morpurgo Davies 2008: 272.

<sup>8</sup> В отличие от *a-ra-ro-mo-te-me-no*, которое имеет терминологическое значение (обозначает вид колесницы), а не полноценное причастие с зависящими от нее инструменталисами: см. KN Sd 4402, где перед словом *a-ra-ro-mo-te-me-no* помещены названия комплектующих с отрицательной частицей.

[*i-qi-ja po-ni-ki-ja, a-ra-ro-to-te-me-na [a-ja-me-na [wi-ri-ne-o o-po-qa] [ka-ke-ja-pi o-pi-i-ja-pi]]*], порядок слов в первой именной группе обусловлен шаблоном таблички.

Из всей серии KN S можно выделить следующие ИГ с определением, выраженным относительным прилагательным, обозначающим материал в препозиции:

### Препозиция определения (AN)<sup>9</sup>

ke-ra-ja-pi o-pi-i-ja-pi /keraiāphi opihijāphi/<sup>10</sup> — inst. ‘роговые удила<sup>11</sup>’ (KN Sd 4401, 4403, 4404, 4405, 4407, 4408, 4413, 4415, 4450; KN Sf 4428);

ka-ke-ja-pi o-pi-i-ja-pi /khalkeiāphi opihijāphi / — inst. ‘бронзовые удила’ (KN Sd 4409, 4412);

do-we-jo i-qa-e-qa<sup>12</sup> /dorweiōi / — instr. ‘деревянная часть колесницы’ (KN Sd 4407);

wi-ri-ni-jo o-po-qa /wriniōi opōq<sup>u</sup>oi/ instr. ‘кожаные шоры’ (KN Sd 4401, 4404, 4405, 4407, 4408, 4409, 4413, 4415, 4450; KN Sf 4428);

e-re-pa-te-jo o-po-qa /elephanteiōi opōq<sup>u</sup>oi/ — instr. ‘шоры из слоновой кости’ (KN Sd 4403, 4413, 4450);

e-re-pa-te-jo-pi o-mo-pi /elephanteiōphi oimophi/ — ‘с полосами из слоновой кости’ instr. (KN Se 891).

Стоит обратить внимание, что в этой серии кносских табличек нет ни одного примера на постпозицию определения, при том, что для классического греческого языка позиция относительного прилагательного (*restrictive adjectives*) после определяемого существительного считается нейтральной<sup>13</sup>.

Обратимся теперь к пилосской серии PY Ta, которую составляют таблички с перечисленными предметами роскоши:

<sup>9</sup> Здесь и далее: AN = Adjectiv Noun – атрибутивное определение + существительное.

<sup>10</sup> Aura Jorro 1993: 39.

<sup>11</sup> Возможно «псалии».

<sup>12</sup> i-qa-e-qa — часть колесницы с неясным значением (Aura Jorro 1986: 286).

<sup>13</sup> «the neutral position for restrictive adjectives is postnominal. This is particularly so for intersective adjectives; these are prototypically simple properties denoting an extensional class determined for the most part independently of the noun they modify; for instance, adjectives of colour (red), shape (square), sex (female), material (wooden), nationality (Athenian), and so on» (Devine, Stephens 2000: 20).

драгоценная посуда, кресла с подставками для ног и столы<sup>14</sup>. Эти тексты описывают мебель и предметы, которые вероятно, могли использоваться в том числе и во время ритуального пира, сведения о котором встречаются в гомеровском изображении пира с жертвоприношениями в честь Посейдона (Documents<sup>2</sup>: 280; Palaima 2004: 217–246).

Устройство этих табличек несколько отлично от описаний колесниц кносской серии. Если в кносских табличках предмет был один — колесница, то в пилосской несколько предметов, сопровождаемых определениями. Но условный шаблон тот же: первым в строке помещается название предмета, затем его определение и последним пунктом — идеограмма с числом. Л. Палмер формулирует принцип описания табличек этой серии следующим образом: *object+main motifs + accessorial motifs* — «предмет + основные элементы украшения + добавочные элементы» (Palmer 1963: 362).

Вложенные именные группы в табличках этой серии встречаются в качестве зависимых от причастий *a-ja-me-no* и *qe-qi-no-me-no*. Этими глаголами представлены два основных способа украшения микенской мебели: *a-ja-me-no* /ajāmenos/ — *part. praes. med.* ‘накладные’ означает инкрустацию каким-либо ценным материалом при помощи наложения, *qe-qi-no-me-no* ‘резанные’<sup>15</sup> имеет много интерпретаций, однако ключевое отличие от *a-ja-me-no* заключается в том, что в микенских текстах этот глагол всегда связан с украшением мебели деталями или орнаментом, с резьбой по дереву или камню (Documents<sup>2</sup>: 334).

Примеры именных групп, в которых прилагательное стоит в контактной препозиции существительному:

### Препозиция определения (AN)

*e-re-pa-te-ja-pi ka-ru-pi* /elephanteiāphi karuphi/ — *instr. pl.*  
‘шишка из слоновой кости’ (PY Ta 722);

*ku-ru-so a-di-ri-ja-pi* /khrūsōis andriāntphi/ — *instr. pl.* ‘золотые  
фигурки людей’ (PY Ta 714);

*e-re-pa-te-jo au-de-pi* /elephanteiāphi *aude?*-phi / (PY Ta 707, 721).

<sup>14</sup> См. обзор: Meier-Brügger 2008.

<sup>15</sup> Форма образована по той же модели, что и *de-do-me-na* (KN So 4429) ‘данные’.

Помимо простых именных групп, состоящих из одного существительного и одного прилагательного, в табличках серии Та наблюдаются более сложные. Например, случаи, когда одно прилагательное определяет несколько существительных, связанных сочинительной связью.

Приведем в качестве примера первую строку таблички РУ Та 721 (в ней перечислены скамеечки для ног «*ta-ra-nu*» с украшениями из слоновой кости):

1. *ta-ra-nu a-ja-me-no e-re-pa-te-jo au-de-pi to-qi-de-qe ka-ru-we-qe*  
\*220 1

*/thrānus ajamenos elephanteiois aude-phi torqideique karweique /*

‘скамеечка украшенная *au-de-pi*, спиралью и шишкой из слоновой кости 1 шт.’

Здесь мы видим, что существительные, составляющие вершины сложных именных групп, находятся в сочинительной связи друг с другом, а их определение занимает препозицию. Определение *e-re-pa-te-jo* находится в зависимости от нескольких вершин, тогда как сами вершины этих именных групп зависят от причастия (здесь — *ajamenos*) другой именной группы, в которую эти ИГ вложены.

### Препозиция определения при существительном с частицей (AN (prt.))

*e-re-pa-te-jo a-to-ro-qo i-qo-qe po-ru-po-de-qe po-ni-ke-qe*  
*/elephanteiois anthroq<sup>u</sup>ōis iqq<sup>u</sup>ōisque polupodēq<sup>u</sup>e phoinikēq<sup>u</sup>e/*  
— dat. instr ‘из слоновой кости (изображения) людей, лошадей, осьминога и пальмы’ (РУ Та 722);

*e-re-pa-te-jo a-di-ri-ja-pi re-wo-pi-qe /elephanteiois andriāntphi*  
*lewontphiq<sup>u</sup>e/* — dat. instr. pl. ‘слоновой кости фигурки людей и львов’ (РУ Та 708);

*e-re-pa-te-jo au-de-pi so-we-no-qe* надежной интерпретации нет<sup>16</sup>  
(РУ Та 710);

*e-re-pa-te-jo au-de-pi so-we-no-qe to-qi-de-qe* (РУ Та 721.2);

*e-re-pa-te-jo au-de-pi so-we-no-qe* (РУ Та 721.2,3).

В отличие от вышеупомянутых случаев, где определение относится к нескольким существительным, в табличке РУ Та 714 писец повторяет одно и то же прилагательное (*ku-ru-so*), определяющие группу существительных с сочинительной

<sup>16</sup> Для *so-we-no-qe* предполагается связь с *σολήν* ‘желоб’ (Aura Jorro 1993: 301).



связью, зависимые от причастия. Рассмотрим подробнее эту табличку.

.1 *to-no we-a<sub>2</sub>-re-jo a-ja-me-no ku-wa-no pa-ra-ku-we-qe ku-ru-so-qe o-pi-ke-re-mi-ni-ja*

.2 *a-ja-me-na ku-ru-so a-di-ri-ja-pi se-re-mo-ka-ra-o-re-qe ku-ru-so* [[ ]] *ku-ru-so-qe po-ni-ki-pi 1*

.3 *ku-wa-ni-jo-qe po-ni-ki-pi 1 ta-ra-nu a-ja-me-no ku-wa-no pa-ra-ku-we-qe ku-ru-so-qe ku-ru-sa-pi-qe ko-no-ni-pi 1*

*/thronos hualeios ajāmenos kuwanōi parakuweq<sup>e</sup> khrūsōiq<sup>e</sup> opiklemnias ajāmenas kuwanōis andriānt-phi seirēmokrahoieq<sup>e</sup> khrūsōi khrūsōisq<sup>e</sup> phoinikphi 1 kuwaniōisq<sup>e</sup> phoinikphi 1<sup>17</sup> thrānus ajāmenos kuwanōi parakuweq<sup>e</sup> khrūsōiq<sup>e</sup> khrūsāphi kononiphi 1/*

‘Один трон (украшенный) горным хрусталем с инкрустированными лазуритом, железом и золотом подлокотниками (Palmer 1963: 349), инкрустированными фигурками людей из лазурита, золотыми головами сирен и золотыми пальмами и пальмами из лазурита.

Скамеечка, инкрустированная лазуритом, железом и золотом, с золотыми подпорками’<sup>18</sup>.

В пределах одной таблички в трех случаях прилагательные занимают первую позицию в ИГ, имея при себе частицу -qe, и в одном случае постпозицию при существительном с частицей:

### Препозиция определения с частицей (A(prt.)N)

*ku-ru-so-qe po-ni-ki-pi* (PY Ta 714);

*ku-wa-ni-jo-qe po-ni-ki-pi* (PY Ta 714);

*ku-ru-sa-pi-qe ko-no-ni-pi* (PY Ta 714).

### Постпозиция определения при существительном с частицей (N(prt.)A)

*se-re-mo-ka-ra-o-re-qe ku-ru-so* (PY Ta 714).

<sup>17</sup> Повтор единицы во второй строке может быть связан с удобством подсчета, т.к. числовые знаки стоят, как правило, в конце строки, и дворцовому чиновнику удобно было вести счет, пробегая глазами край, а не вчитываясь во всю табличку.

<sup>18</sup> «One chair of spring type, inlaid with kyanos and silver and gold on the back, (which is) inlaid with men's figures in gold, and with a pair of gold finials, and with golden griffins and with griffins of kyanos. One footstool inlaid with kyanos and silver and gold, and with golden bars.» (Documents<sup>2</sup>: 344).

Наличие или отсутствие частицы значимо для порядка слов. Частица *-qe* объединяет однородные синтаксические элементы: фразовые единства (то, что иногда называют фразовые категории) и синтагмы<sup>19</sup>. В вышеприведенной табличке Та 714 (*o-pi-ke-re-mi-ni-ja' a-ja-me-na* подчиняет себе три однородные именные группы, из которых последние две [*se-re-mo-ka-ra-o-re-qe ku-ru-so ku-ru-so-qe*] и [*ku-ru-so-qe po-ni-ki-pi*] имеют сочинительную частицу при первом элементе независимо от того прилагательное это или существительное. Частица *-qe* является клиткой 2-й позиции и присоединяется к первому ударному слову в группе<sup>20</sup>. Она может присоединяться как к главному слову в группе, так и к зависимому. При этом если главное слово имеет при себе частицу, то зависимое от него определение не может стоять в препозиции. Поэтому постпозицию определения в группе *se-re-mo-ka-ra-o-re-qe ku-ru-so* можно объяснить наличием частицы при определяемом существительном. Здесь происходит изменение порядка слов того же типа, что и в *o-na-to e-ke* → *e-ke-qe o-na-to* (РУ Еп 609.6, РУ Ео 211.3), а именно: вершина фразовой категории, имея при себе частицу, которая становится следом за первым элементом синтаксической группы, приводит зависимые от этой вершины элементы в постпозицию. Для предикативных конструкций *e-ke-qe o-na-to* это правило работает практически безотказно, единственный случай несоблюдения переноса — в РУ Ер 704.2, где, вероятнее всего, писец 1 допустил ошибку (Documents<sup>2</sup>: 253). Что же касается именных групп, то этот пример — единственный.

Необходимо заметить, что после слова *ku-ru-so* писец затер какое-то слово, которому могло относиться определение, в издание обозначенное двойными квадратными скобками [[ ]], в таком случае *se-re-mo-ka-ra-o-re-qe* может относиться к

<sup>19</sup> Стоит обратить внимание, что в микенском греческом на способ связи однородных прилагательных влияет их семантика. Например, прилагательные со значением материала, цвета и размера будут идти *asyndeton*, а прилагательные одного класса значений соединяются с помощью частицы *te* (Ruijgh 1971: 223–224).

<sup>20</sup> ср. употребление частицы *te* при сочинительной связи именных групп (квадратными скобками обозначены границы каждой ИГ) Od. VIII 69: *παρ δ' ἐτίθει [κάνεον] [καλήν τε τράπεζαν]* или Od. VIII 248–249: *αἰεὶ δ' ἡμῖν [δαίς τε φίλη] [κίθαρις τε] [χοροὶ τε] // [εἴματα τ' ἐξήμοιβὰ] [λοετρά τε θερμὰ] καὶ [εὐναί].*

предыдущей именной группе, а определяемое слово при *ku-gu-so* стерто.

Сложно объяснить, почему писец 2 повторяет одно и то же определение при каждом описании предмета. Высказывалось предположение, что такой повтор свидетельствует о сохранении черт устной речи (Hajnal 2020).

При этом тот же писец в табличке РУ Та 708, найденной в той же комнате 7, не повторяет прилагательное *e-re-pa-te-jo* дважды: *.2b ta-ra-nu ku-te-se-jo a-ja-me-no e-re-pa-te-jo a-di-ri-ja-pi re-wo-pi-qe /thrānus kuteseios ajamenos elephanteiois andriāntphi lewontphisq<sup>e</sup>*<sup>21</sup>.

В пилосской серии Та засвидетельствован гибербат, когда действительно в инструментальном падеже заключено между двумя определениями:

### Hyperbaton (ANA)

*e-re-pa-te-jo ka-ra-a-pi re-wo-te-jo /elephanteiois karaāphi lewonteiois/* — instr. pl. ‘львиными головами из слоновой кости’ (РУ Та 722).

Необходимо заметить, что сочинительная связь прилагательных не выражена частицей, так как это прилагательные разного порядка: *elephanteioi* обозначает материал, а *lewonteiois* — изображение на рельефе.

На этом заканчиваются примеры вложенных именных групп. И хотя примеров явно недостаточно, чтобы делать строгие выводы относительно порядка слов в греческом языке микенского периода, можно сказать, что препозиция определения (в вышеприведенных примерах это прилагательные со значением материала) более свойственна языку, нежели постпозиция (единственный пример).

Помимо вложенных конструкций можно выделить еще один критерий, по которому различаются структурные особенности шаблона хозяйственной таблички и языковые особенности. Выделим основные позиции таблички-списка: позиция абсолютного начала, которую обычно занимает наименование предмета (топик), позиция конца строки — может быть идеограмма и числовые обозначения, при том что определения, как уже было сказано, помещаются между названием и идеограммой. Но

<sup>21</sup> «one ebony footstool inlaid with figures of men and lions in ivory.» (Documents<sup>2</sup>: 344).

помимо собственно прилагательных, определяющих предмет, в этой позиции помещаются несогласованные определения в инструментальном падеже, например, в РҮ Та 715: *.1 to-pe-za ku-te-se-ja e-re-pa-te-jo e-ka-ma-pi a-pi-qo-to e-ne-wo-pe-za ko-ki-re-ja*, где *e-re-pa-te-jo e-ka-ma-pi* «с подпорками слоновой кости» представляет собой также именную группу. Прилагательное *e-re-pa-te-jo*, зависящее от *e-ka-ma-pi* и не зависящее от формальных особенностей шаблона таблички (сущ. *e-ka-ma-pi* стоит не в абсолютном начале), может занимать как препозицию, так и постпозицию, следовательно, выбор позиции обусловлен языковыми факторами. И это выбор препозиции, как и в случае вложенных ИГ. Примеры такого рода именных групп:

### Препозиция определения (AN)

*e-re-pa-te-jo e-ka-ma-pi /elephanteiōi ekhmatāphi/* — instr. ‘подпорки слоновой кости’ (РҮ Та 713.3, 715.1);  
*ku-ru-sa-pi o-pi-ke-re-mi-ni-ja-pi /khrūsāphi opikelemniāphi/* — instr. ‘золотые подлокотники’ (РҮ Та 707, 708);  
*e-re-pa-te-ja pi o-pi-ke-re-mi-ni-ja-pi /elephanteiāphi opikelemniāphi /* — instr. ‘подлокотники слоновой кости’ (РҮ Та 707);

### Препозиция определения с частицей (A(prt.) N)

*e-re-pa-te-jo ro-pi e-ka-ma-te-qe dat. instr / ekhamateiq<sup>u</sup>e/* — ‘подпорка’ + istr. pl. */ropphi/* < \**pod-phi* ‘с ножками и подпорками из слоновой кости’ (РҮ Та 642).

### Hyperbaton (ANAprt)

*ku-te-se-jo e-ka-ma-pi e-re-pa-te-jo-qe /kuteseiois ekhamāphi elephanteioisque/* — instr. pl. ‘с подпорками из черного дерева и слоновой кости’ (РҮ Та 713.1).

Трактовка этого места таблички Та 713 неоднозначна. Рассмотрим подробнее первую строку:

*.1 to-pe-za ra-e-ja ku-te-se-jo e-ka-ma-pi e-re-pa-te-jo-qe a-pi-qo-to e-ne-wo-pe-za qe-qi-no-me-na to-qi-de 1 / trapeza lāhejā kuteseiois hekhamāphi elephanteioisque ennewopeza g<sup>u</sup>eg<sup>u</sup>inomena torq<sup>u</sup>idei/* -- ‘один стол каменный с подпорками из черного дерева и из слоновой кости, круглый, с девятью ножками, со резьбой в виде спирали’.

Сложность состоит в определении границ именных групп, а именно в какую именную группу входит прилагательное *e-re-ra-te-jo-qe*. Ив Дюю, интерпретируя *a-pi-qo-to* как существительное в инструментальном падеже «avec bandeau» (см. сноску Duhoix 1973: 133), согласовывает с ним определение *e-re-ra-te-jo-qe*, получается ‘с ободком из слоновой кости’. В таком случае частица *qe* связывает две именные группы *ku-te-se-jo e-ka-ta-pi* и *e-re-ra-te-jo-qe a-pi-qo-to* ‘с подпорками из черного дерева и с полоской из слоновой кости’, как, например, это было в табличке Та 714. Другая возможность — видеть два прилагательных *ku-te-se-jo* и *e-re-ra-te-jo-qe* внутри одной ИГ с вершиной *e-ka-ta-pi* ‘с ножками из черного дерева и с добавлением слоновой кости’<sup>22</sup>. В таком случае появление соединительной частицы *-qe* можно объяснить сочинительной связью прилагательных одной категории (в данном случае обозначающих материал — Ruijgh 1971: 223–224), в отличие от случая *hyperbaton* в табличке РУ Та 722. Тем не менее обе возможности прочтения демонстрируют базовый порядок слов в именной группе с препозицией определения.

Обратимся к пилосской серии Ub, таблички которой заполнены несколько иным образом. В них первое место строки занимает не название предмета, а имя человека, который или должен отдать предметы, перечисленные в табличке, или должен получить их для дальнейшей работы. Таким образом, наименования предметов (именные группы) занимают нейтральную (срединную) по отношению к шаблону таблички позицию.

Отдельно стоит табличка Ub 1315, в которой представлен перечень кожаных изделий для колесницы, характер записи которых больше похож на опись товаров по месту хранения. Это описание достаточно небрежно, порядок слов варьирует, принцип заполнения таблички больше напоминает действие «что вижу, то пишу». Присутствует некоторая неаккуратность в записи чисел, а также *Scriptio continua* в строке 3b. Возможно, вольность в заполнении этой таблички отражает естественный порядок слов в именной группе.

---

<sup>22</sup> «One stone table with strutting of ebony and ivory, of encircled type, a nine-footer, carved with a running spiral» (Documents<sup>2</sup>: 341).

### Препозиция определения (AN)

ne-wa po-qe-wi-ja /newai phorg<sup>u</sup>eiai/ ‘новые недоуздки’ (PY Ub 1315);

e-ru-ta-ra di-pte-ṛa /eruthrai diphtherai/ ‘красные кожи’ (PY Ub 1318);

ru-de-a<sub>2</sub> ḏi-pte-ra /ludeia diphthera/ ‘лидийская кожа’ (PY Ub 1318);

we-e-wi-ja di-pte-ra /wehēwiai diphtherai/ ‘свиные кожи’ (PY Ub 1318);

ra-pte-ri-ja a-ni-ja /raptērijai hāniai/ ‘сшитые вожжи’ (PY Ub 1315);

ne-wa a-ni-ja /newai hāniai/ ‘новые вожжи’ (PY Ub 1315).

### Постпозиция определения (NA)

di-pte-ra<sub>3</sub> e-ru-ta-ra /diphtherai eruthrai / ‘кожи красные’ (PY Ub 1315);

di-pte-ra a<sub>3</sub>-za /diphthera aigja / ‘кожа козья’ (PY Ub 1318) .

Таблички микенской серии MY Ge, которая посвящена специям, похожи по своему устройству на таблички типа Ub 1318: имя собственное (вероятно, должника) стоит в начальной позиции, а после дается перечень предметов, которые сопровождаются идеограммами и логограммами и числовыми знаками. Важная особенность табличек этой серии еще и в том, что именная группа (прилагательное и существительное) может заменяться одним прилагательным, например, *e-ru-ta-ra* вместо *ka-na-ko e-ru-ta-ra* /knākos eruthra / «красный сафлор» (MY Ge 606 .5, MY Ge 604 .4, .5). То же мы видим и в кносской серии Lc, где определение ткани без слова «ткань» являлось заголовком таблички и имело при себе еще определения другого класса. Нужно сказать, что во всей серии только сафлор (*ka-na-ko*) имеет при себе определения: это может быть красный сафлор и белый (*ka-na-ko re-u-ka*), причем для белого даны обозначения объема, должно быть имеются в виду семена, а для красного — обозначение веса (Duhoux, Morpurgo Davies 2008: 284–285). Вероятнее всего речь идет о сорте растения, и «красный» или «белый» не являются качественными прилагательными, а переходят в разряд классифицирующих (относительных), постпозиция в таком случае может маркировать этот переход. При том, что, как мы видели в примерах из других табличек, относительные прилагательные (обозначающие

материал, например) тяготеют к препозиции в микенском в отличие от классического греческого языка.

### Постпозиция определения (NA)

ka-na-ko re-u-ka /knākos leukā/ ‘белый сафлор’ (MY Ge 603, 605);  
ka-na-ko e-ru-ta-ra (MY Ge 603, 604, 605).

Еще одну нейтральную позицию можно выделить в структуре табличек — это абсолютные обороты, которые представлены в виде определения (название месяца или относительное местоимение) и существительного в генитиве или аккузативе. Будучи синтаксически обособлены, они являют собой единый просодический комплекс, после которого, как правило, начинается новая фраза. Доказательством тому служит употребление начальной тонической частицы hō/jō после абсолютного оборота, например, в PY Aq 64 .5,.6, .7в, .15 *toto weto o-a-ke-re-se* /*totto wetos hō agresei*/ — асс. темп. ‘в этот год вот каким образом соберет’ (см. Lejeune 1979: 205–213) или в KN Fp 14 *a-ma-ko-to me-no jo-te-re-pa-to* ‘в месяц жатвы’.

### Препозиция определения (AN)

de-u-ki-jo-jo me-no /deukijōjo mēnos/ ‘в месяц Девкия’<sup>23</sup> (KN Fp 1);  
di-wi-jo-jo me-no /diwījōjo mēnos/ ‘в месяц Зевса’ (KN Fp 5);  
di-wo-nu-so-jo me-no /diwonusojo mēnos/ ‘в месяц Диониса’  
(PY Xa 102);  
ka-ra-e-ri-jo me-no — неясная этимология (KN Fp 6, 7, 15, 18;  
KN Gg 7369; KN M1645);  
ra-pa-to me-no /rapatō mēnos/ — ср. аркад. μηνὸς Λαλάτω<sup>24</sup>  
(KN Fp 13);  
a-ma-ko-to me-no /amaktos mēnos/ ‘в месяц жатвы’ (KN Fp 14);  
wo-de-wi-jo me-no /wordēwios mēnos/ ‘в месяц роз’ (KN Fp 16,  
48; KN Ga 953);  
pa-ki-ja-ni-jo-jo me-no / mēnos / ‘в месяц праздника в  
Пакиянах’<sup>25</sup> (PY Fr 1236);  
to-to we-to /totto wetos/ ‘в этот год’ (PY Aq 64);  
a<sub>2</sub>-te-ro we-to /hateron wetos/ ‘в прошлый (букв. в другой) год’  
(PY Ma 365).

<sup>23</sup> Ср. тот же корень в имени Девкалиона.

<sup>24</sup> Cauet, Schwyzer 1923: N 667.

<sup>25</sup> Этимология не ясна, однако слово pa-ki-ja-na встречается в контексте, который предполагает топоним (PY Na 561) и др.

Во всех без исключения случаях определение стоит в препозиции. Необходимо также отметить, что в тех случаях, когда речь идет об определенном месяце, то слово *me-no* /*menos*/ 'месяц' часто написано более мелким шрифтом или надписано над определением, а иногда и вовсе отсутствует, например, в Tn 316 *po-ro-wi-to-jo* /*Plōwistojo*/ gen. temp. 'в месяц плавания' <\**pleu-* или /*Phlowi(s)tojo*/ 'в месяц цветения' < \**bhleu-*.

### Выводы

Как уже было упомянуто, большинство исследователей отмечают, что более частый порядок слов в именных группах: прилагательное — существительное, но с оговоркой, что возможен и обратный, так как «it is not easy to say in wich cases the noun precedes as being rubric of the tablet» (Vilborg 1960: 138). Теперь, применяя некоторые критерии выделения нейтрального порядка слов, можно говорить более обоснованно, что в древнегреческом языке микенского периода действительно превалировала препозиция определения в именной группе. Следует оговорить, что в большинстве примеров определения выражены прилагательными, обозначающих материал. И хотя встречается обратный порядок, число примеров значительно меньше. Приведем данные, учитывающие материалы табличек серий: KN G, F, S; PY Ta, Ub, Aq, Ma; MY Ge:

AN	NA	ANA
68	8	1

В этой таблице примеры с частицей при одном из элементов включены в число «чистых» случаев, так как в именных группах наличие частицы скорее не влияет на выбор места зависимого слова, имеется всего лишь один спорный пример (Ta 714 .2). Таким образом, мы видим, что соотношение числа примеров с препозицией определения больше примеров с постпозицией. Я думаю, что такое положение дел свидетельствует о сохранении в греческом языке микенского периода архаической черты индоевропейского синтаксиса. Индоевропейский язык отличался свободным порядком слов, но нейтральным порядком считается SOV. Обычно в языках в том числе и-е при порядке SOV представлена препозиция определения, то есть расширение влево от вершины: «препозиция адъектива AdN в индоевропейском как нормальный тип древнейшей адъективной синтагмы выводится путем проециро-



вания сложных лексических образований с адъективной составной частью на синтаксический уровень. В таких сложных лексических образованиях адъектив позиционно предшествует, как правило, существительному»<sup>26</sup>. Микенские таблички сохраняли эту древнюю черту праиндоевропейского синтаксиса, в то время как греческий язык, начиная с классического периода, является языком со свободным порядком слов (VSO/SVO), для которого не характерна препозиция определения в именной группе.

### Библиография

- Aura Jorro, F. 1986–1993: *Diccionario micénico* (DMic.) T. I–II, Madrid.
- Bakker, S. J. 2009: *The Noun Phrase in Ancient Greek: A Functional Analysis of the Order and Articulation of NP Constituents in Herodotus*. Leiden; Boston.
- Bartoněk, A. 1991: *Zlotoobil'nye Mikeny*. Moscow.
- Bergson, L. 1960: *Zur Stellung des Adjektivs in der alteren griechischen Prosa: die Motive der Voran- bzw. Nachstellung in ihren Hauptzügen*. Stockholm.
- Cauer, P., Schwyzler Ed. 1923: *Dialectorum Graecarum exempla epigraphica potiora*. Berlin.
- Celano, G. G. A. 2013: Word order. In: Georgios K. Giannakis (ed.). *Encyclopedia of Ancient Greek language and linguistics*. Leiden, 537–538.
- Devine, A. M., Stephens, L. D. 2000: *Discontinuous Syntax: Hyperbaton in Greek*. New York; Oxford.
- Dik, H. 1997: Interpreting adjective position in Herodotus. In: E. J. Bakker (ed.). *Grammar as interpretation: Greek literature in its linguistic contexts*. Leiden.
- Documents<sup>2</sup> — Ventris, M., Chadwick, J. 1973: *Documents in Mycenaean Greek: Three Hundred Selected Tablets from Knossos, Pylos, and Mycenae*. 2nd ed. J. Chadwick. Cambridge.
- Dover, K. J. 1960: *Greek word order*. Cambridge.
- Duhoux, Y. 1973: L'ordre de mots en mycénien. *Minos* 14, 123–163.
- Duhoux, Y., Morpurgo Davies, A. 2008–2014: *A Companion to Linear B: Mycenaean Greek Texts and their World*. Vol. 1–3. Louvain-La-Neuve.
- Gamkrelidze, T. V., Ivanov, Vyach, Vs. 1984: *Indoevropskiy yazyk i indoevropytsy. Rekonstrukciya i istoriko-tipologicheskiy analiz prayazyka i protokul'tury* [*The Indo-European Language and Indo-*

---

<sup>26</sup> Gamkrelidze, Ivanov 1984: 348. То же у Лемана: «The early IE languages accordingly show the expected OV construction for attributive adjectives, with adjective preposed before its noun» (Lehmann 1974: 57).

- Europeans. Reconstruction and Typological Analysis of Proto-language and Proto-culture*] Vol. 1–2. Tbilisi.
- Гамкрелидзе, Т. В., Иванов, Вяч. Вс. *Индоевропейский язык и индоевропейцы. Реконструкция и типологический анализ протоязыка и протокультуры*. Т. 1–2. Тбилиси.
- Hajnal, I. 2020: *Topics in Mycenaean Syntax*. <https://uibk.academia.edu/IvoHajnal> — дата обращения 10.11.20.
- Kazanskiene, V. P., Kazansky, N. N. 1986: *Predmetno-ponyatiynyy slovar' grecheskogo yazyka. Krito-mikenskiy period*. [The subject and conceptual dictionary of the Greek language. The Cretan-Mycenaean period]. Leningrad: Nauka.
- Казанскене, В. П., Казанский, Н. Н. 1986: *Предметно-понятийный словарь греческого языка: крито-микенский период*. Л.: Наука.
- Lehmann, W. P. 1974: *Proto-Indo-European syntax*. Austin.
- Lejeune, M. 1979: Mycénien TO-TO et védique tattad. *Revue de filologie* LIII, 205–213.
- Meier-Brügger, M. 2008: Une Lecture en Langue Mycénienne des textes de la série Ta de Pylos. In : *Pasiphae 2*. Pisa-Roma, 503–506.
- Molchanov, A. A., Neroznak, V. P., Sharypkin, S. Ya. 1988: *Pamyatniki drevneyshey grecheskoy pis'mennosti (vvedenie v mikenologiyu)* [Ancient Greek Written Monuments (Introduction to Mycenaean Studies)]. Moscow.
- Молчанов, А. А., Нерознак, В. П., Шарыпкин, С. Я. 1988: *Памятники древней греческой письменности (введение в микенологию)*. М.
- Palaima, T. G. 2004: Sacrificial Feasting in the Linear B Documents. *Hesperia* 73, 217–246.
- Palmer, L. R. 1963: *The interpretation of Mycenaean Greek texts*. Oxford.
- Rijkhoff, J. 2002: *The Noun Phrase*. Oxford.
- Ruijgh, C. J. 1971: *Autour de «τε épique»: études sur la syntaxe grecque*. Amsterdam.
- Testelec, J. G. 2001: *Vvedenie v obshchiy sintaksis [Introduction to General Syntax]*. Moscow.
- Тестелец, Я. Е. *Введение в общий синтаксис*. М.
- Viti, C. 2008: Rheme before theme in the noun phrase. A case study from Ancient Greek. In: *Studies in Language*. Vol. 2. N 4, 894–915.
- Vilborg, E. 1960: *A Tentative Grammar of Mycenaean Greek*. Göteborg.